



ResMed

AirMini™



User guide
Français



ResMed.com/AirMiniApp



Bienvenue

Le système AirMini™ ResMed combine l'appareil de pression autopiloté AirMini ResMed, les masques et l'application AirMini by ResMed.

AVERTISSEMENT

Lisez l'intégralité de ce guide avant d'utiliser l'appareil.

Indications d'utilisation

L'appareil AirMini autopiloté est indiqué pour le traitement du syndrome d'apnées obstructives du sommeil (SAOS) chez les patients pesant plus de 30 kg.

Il est prévu pour une utilisation à domicile ou en milieu hospitalier.

Contre-indications

Le traitement par pression positive est contre-indiqué chez certains patients présentant l'une des pathologies préexistantes suivantes :

- affection pulmonaire bulleuse grave
- pneumothorax
- hypotension
- déshydratation
- fuite de liquide céphalo-rachidien, récente intervention chirurgicale crânienne ou traumatisme.

Effets secondaires

Contactez votre médecin traitant en cas de douleurs thoraciques inhabituelles, de maux de tête sévères ou d'une dyspnée accrue. Une infection aiguë des voies aériennes supérieures peut nécessiter l'arrêt temporaire du traitement.

Les effets secondaires suivants peuvent apparaître au cours du traitement avec l'appareil :

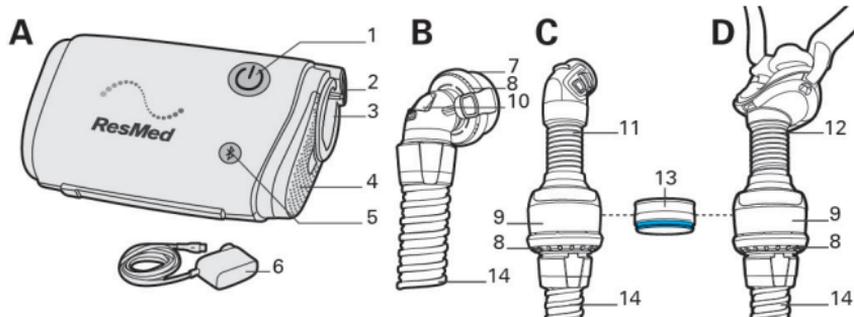
- sécheresse du nez, de la bouche ou de la gorge
- saignements de nez
- ballonnements
- gêne au niveau de l'oreille ou des sinus
- irritation des yeux
- érythèmes cutanés.

Présentation rapide

Le système AirMini inclut les éléments suivants :

- AirMini : appareil AirMini, bloc d'alimentation, pochette avec cordon et l'un des éléments suivants :
- Pack d'installation AirMini - F20 : circuit respiratoire, connecteur F20 OU
- Pack d'installation AirMini - N20 : circuit respiratoire, connecteur N20, HumidX, HumidX Plus OU
- Pack de masque AirMini pour P10 : circuit respiratoire, AirFit P10 pour masque AirMini (M), bulle P10 (S), bulle P10 (L), HumidX, HumidX Plus, clips de harnais AirFit P10.

Votre système AirMini



Votre système AirMini se compose de l'appareil AirMini et d'un pack de masque ou d'un pack d'installation.

- | | | | |
|---|---|----|--|
| A | Appareil AirMini | 6 | Bloc d'alimentation 20 W |
| B | Connecteur F20 pour AirMini et circuit respiratoire | 7 | Connecteur F20 pour AirMini |
| C | Connecteur N20 pour AirMini et circuit respiratoire | 8 | Évent |
| D | AirFit P10 pour AirMini et circuit | 9 | Module d'évent |
| 1 | Bouton Start/Stop (Marche/Arrêt) | 10 | Valve anti-asphyxie (AAV) |
| 2 | Prise d'alimentation | 11 | Connecteur N20 pour AirMini |
| 3 | Sortie d'air | 12 | AirFit P10 pour AirMini |
| 4 | Couvercle du filtre à air | 13 | Échangeur de chaleur et d'humidité - HumidX (bleu) et HumidX Plus (gris) |
| 5 | Bouton Bluetooth® | 14 | Circuit AirMini |

Votre appareil est compatible avec les masques des gammes F20 et N20 de ResMed et avec l'AirFit P10 pour AirMini. Assurez-vous que les pièces et les accessoires utilisés avec l'appareil sont tous compatibles. Pour les informations relatives à la compatibilité, consultez le site www.resmed.com pour obtenir des détails.

Votre appareil AirMini est conçu pour fonctionner avec l'application AirMini de ResMed. Toutefois, l'application AirMini n'est pas essentielle pour faire fonctionner l'appareil. Pour de plus amples informations sur l'application AirMini, consultez Utilisation de votre appareil avec Application AirMini ou l'e-Guide du patient pour Application AirMini.

HumidX et HumidX Plus

Le HumidX et le HumidX Plus sont des humidificateurs sans eau. Ils sont conçus pour procurer un plus grand confort en améliorant le taux d'humidité dans l'air que vous respirez et en procurant un soulagement en cas de sécheresse éventuelle.

Le HumidX constitue un bon point de départ lorsque vous cherchez à déterminer le taux d'humidification approprié. Le HumidX Plus améliorera davantage le taux d'humidité et est utile quand l'humidité ambiante est très basse (p. ex., à haute altitude et en avion).

Le HumidX et le HumidX Plus peuvent être utilisés avec le connecteur N20 pour AirMini et l'AirFit P10 pour AirMini uniquement.

Le HumidX et le HumidX Plus doivent être remplacés dans les 30 jours après l'ouverture du pack HumidX/HumidX Plus.

Installation et démarrage du traitement

Utilisation de votre masque

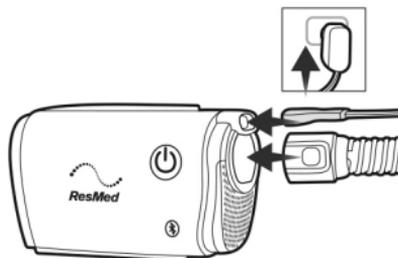
Avant d'installer votre appareil, assurez-vous d'utiliser un masque compatible. Pour une liste complète des masques compatibles avec cet appareil, consultez la liste de compatibilité entre les masques et les appareils sur le site www.resmed.com/downloads/masks. Si vous n'avez pas d'accès Internet, veuillez contacter votre représentant ResMed.

Pour obtenir des informations sur l'adaptation de votre masque, consultez le guide d'utilisation du masque.

Utilisez votre appareil AirMini uniquement de la manière indiquée par votre médecin ou votre prestataire de santé.

Installez votre appareil

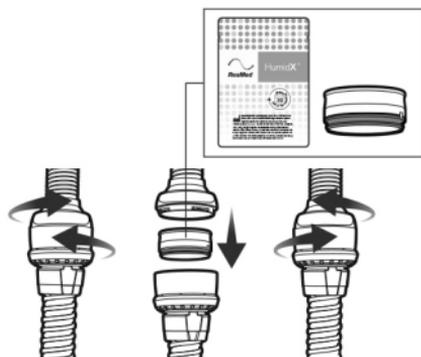
1. Branchez le bloc d'alimentation sur l'appareil et sur la prise de courant. Le connecteur est orienté de sorte que le cordon ne peut être branché sur l'appareil que d'une seule façon.
2. Raccordez fermement l'extrémité grise du circuit respiratoire à la sortie d'air.



Ajoutez l'humidification en option (pour N20 ou AirFit P10 pour AirMini seulement)

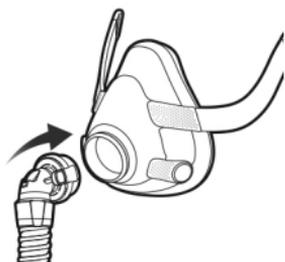
Pour insérer le HumidX ou le HumidX Plus :

1. Ouvrez le connecteur en le tournant doucement.
2. Tenez le HumidX/HumidX Plus sur les côtés, avec le côté coloré orienté vers le bas et insérez.
3. Poussez les éléments du connecteur ensemble doucement et tournez jusqu'à ce qu'ils se verrouillent en place.

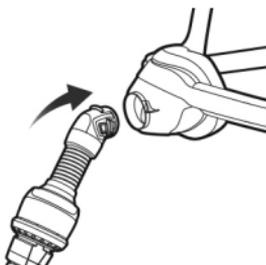


Raccordez votre masque

1. Mettez votre masque comme décrit dans son guide d'utilisation.
2. Fixez le connecteur à votre masque.



Gamme F20



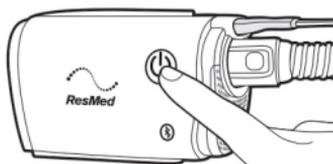
Gamme N20



AirFit P10 for AirMini

Démarrez le traitement

1. Démarrez le traitement en appuyant sur le bouton Marche/Arrêt ou respirez normalement si SmartStart™ est activé.



Arrêtez le traitement

1. Retirez votre masque
2. Appuyez sur le bouton Start/Stop (Marche/Arrêt) ou attendez que l'appareil s'arrête si la fonction SmartStart est activé.

Fonctions Confort

Les fonctionnalités Durée de rampe, Aide expiratoire et SmartStart sont activées sur votre appareil.

Durée de rampe

Conçue pour rendre le début du traitement plus confortable, la durée de rampe est la période au cours de laquelle la pression augmente progressivement, passant d'une pression initiale plus basse à la pression de traitement prescrite.

Aide expiratoire

Lorsque Aide expiratoire est activé et mis en marche, vous trouverez peut-être qu'il est plus facile d'expirer. Cela peut vous aider à vous habituer au traitement.

Remarque : Aide expiratoire doit être activé pour la première fois par votre prestataire.

SmartStart

Lorsque SmartStart est activé, le traitement démarre automatiquement lorsque vous expirez dans votre masque.

SmartStop

Lorsque SmartStop est activé, le traitement s'arrête automatiquement après quelques secondes au retrait du masque.

Modification des fonctions de confort

Votre appareil AirMini a été configuré pour vos besoins par votre prestataire mais vous pourriez découvrir que vous souhaitez faire de petits ajustements aux réglages de confort pour rendre votre traitement plus confortable.

Pour en savoir plus sur les réglages de confort, ou pour savoir comment modifier ces réglages, consultez l'aide en ligne Application AirMini destinée aux patients.

Utilisation de votre appareil avec le Application AirMini

Votre appareil AirMini peut être utilisé avec l'application AirMini de ResMed. Une fois que vous avez couplé et connecté votre appareil à votre Smartphone ou votre tablette par l'intermédiaire de Bluetooth, vous pouvez démarrer et arrêter le traitement, modifier les réglages de confort et afficher vos données de traitement par l'intermédiaire de l'application AirMini. Les données envoyées par l'intermédiaire de Bluetooth sont cryptées afin de protéger votre vie privée.

Connexion de votre appareil et du dispositif intelligent

Avant de connecter l'appareil AirMini à un dispositif intelligent, veuillez à ce que la dernière version de Application AirMini soit installée sur le dispositif intelligent. Si ce n'est pas le cas, téléchargez l'application à partir de l'App StoreSM ou de Google Play.

1. Vérifiez que votre appareil est correctement installé et qu'il est branché à une source d'alimentation.
2. Sur votre dispositif intelligent, activez Bluetooth.
3. Ouvrez l'Application AirMini.

La première fois que vous ouvrez l'Application AirMini, il vous sera demandé d'approuver l'utilisation des cookies, d'accepter les conditions et la politique de confidentialité de ResMed et d'autoriser l'Application AirMini à télécharger vos données de traitement vers le nuage.

Sur la page d'accueil, quatre liens donnent accès à des informations supplémentaires sur l'utilisation des cookies, les conditions et la politique de confidentialité de ResMed et le téléchargement des données vers le nuage :

- Pour ouvrir et lire une explication sur la façon dont les cookies sont utilisés pour améliorer votre expérience avec l'Application AirMini, cliquez sur le lien **En savoir plus**.

Appuyez sur **Fait** (iOSTM) ou sur le bouton Retour (AndroidTM) pour revenir à la page d'accueil.

- Pour ouvrir et lire les conditions de ResMed, cliquez sur le lien **Conditions**.

Appuyez sur **Fait** (iOS) ou sur le bouton Retour (Android) pour revenir à la page d'accueil.

- Pour ouvrir et lire la politique de confidentialité de ResMed, cliquez sur le lien **Confidentialité**.

Appuyez sur **Fait** (iOS) ou sur le bouton Retour (Android) pour revenir à la page d'accueil.

- Pour en savoir plus sur la confidentialité des données, cliquez sur le lien **mes données**.

Appuyez sur **Fait** (iOS) ou sur le bouton Retour (Android) pour revenir à la page d'accueil.

Pour donner votre consentement et accepter les politiques :

- Pour consentir à l'utilisation des cookies, laissez la case cookies cochée. Pour refuser l'utilisation des cookies, décochez la case.

Remarque : Par défaut, la case de consentement à l'utilisation des cookies est cochée. Aucune action n'est donc nécessaire pour consentir.

- Pour accepter la déclaration sur les conditions et la politique de confidentialité de ResMed, cochez la case des conditions et confidentialité.
- Pour consentir au téléchargement par l'Application AirMini de vos données vers le nuage, cochez la case de téléchargement des données.

Remarques :

- Si vous acceptez que l'Application AirMini télécharge vos données de traitement vers le nuage, celles-ci seront téléchargées de l'Application AirMini vers un serveur sécurisé.
- Une fois que vous consentez au téléchargement de vos données, ces transferts de données peuvent être activés ou désactivés dans la section **Préférences** du menu **Autres options**.

- Quand vous activez les transferts de données dans la section **Préférences** du menu **Autres options**, toutes les données de traitement disponibles sur l'appareil sont téléchargées vers le nuage, pas seulement les données produites à partir de cette date.
 - Les données continueront d'être téléchargées vers le nuage jusqu'à ce que vous désactiviez les transferts dans la section **Préférences** du menu **Autres options**.
 - Si vous désactivez les transferts de données dans la section **Préférences** du menu **Autres options**, les données produites à partir de cette date ne seront pas téléchargées vers le nuage. Cependant les données précédemment transférées vers le nuage y demeureront.
4. Quand les sélections dans la page d'accueil sont terminées, appuyez sur **Continuer**.
 5. Sur votre appareil, appuyez sur le bouton Bluetooth  lorsque vous y êtes invité par l'Application AirMini.

Lorsque le voyant commence à clignoter en bleu  , Bluetooth est activé sur votre appareil AirMini et est prêt à se connecter.

6. Sur votre dispositif intelligent, appuyez sur **Connecter**.
Lorsque votre appareil AirMini est découvert, le nom de l'appareil s'affiche dans la liste de sélection de l'appareil.
7. Sélectionnez le nom de l'appareil à connecter dans la liste.
8. La première fois que vous couplez votre appareil AirMini avec votre dispositif intelligent, vous devrez réaliser la procédure d'authentification.

À l'invite de l'Application AirMini, procédez à l'authentification en saisissant le code à quatre chiffres visible à l'arrière de votre appareil.

Sinon, vous pouvez appuyer sur **Scanner le code**. Si l'autorisation n'a pas encore été accordée, vous serez invité par l'Application AirMini à autoriser l'utilisation de l'appareil photo de votre dispositif intelligent puis à positionner le code QR de l'appareil dans la zone de visualisation de l'appareil photo.

Remarque : Le code QR est situé à l'arrière de votre appareil AirMini.



9. Appuyez sur **Terminé**.

Une fois la connexion réalisée avec succès, l'icône de connexion Bluetooth  s'affiche dans le coin supérieur droit de l'Application AirMini.

Voyants d'état Bluetooth

- | | | |
|--|--|--|
| 
 | Le voyant Bluetooth clignote en bleu. | Votre appareil est en mode de découverte et prêt pour le couplage. |
| 
 | Le voyant Bluetooth est bleu fixe. | Votre appareil est connecté à votre Smartphone. |
| 
 | Le voyant Bluetooth est blanc fixe (mode avion). | Bluetooth est désactivé sur votre appareil. |
| | Le voyant Bluetooth est éteint. | Votre appareil n'est pas connecté à votre Smartphone. |

Remarque : Une fois le traitement démarré, le voyant commence à s'atténuer.

Nettoyage et maintenance

Il est important que vous nettoyez régulièrement votre appareil AirMini pour assurer un traitement optimal. Les sections suivantes vous aideront avec le démontage, le nettoyage et la vérification de votre appareil.

AVERTISSEMENT

- Pour assurer une bonne hygiène, toujours observez les instructions de nettoyage. Certains produits de nettoyage peuvent endommager le circuit respiratoire et affecter son fonctionnement, ou dégager des vapeurs résiduelles nuisibles qui risquent d'être inhalées si ces produits ne sont pas rincés à fond.
- Les connecteurs AirMini et AirFit P10 pour AirMini contiennent un système d'événements destiné à prévenir l'accumulation de dioxyde de carbone dans le masque. Pour que le système d'événements fonctionne correctement, veillez à le garder propre et à l'abri de la contamination. Toute obstruction ou modification du système d'événements peut entraîner une réinhalation excessive de dioxyde de carbone.
- Nettoyez régulièrement votre circuit et votre masque pour assurer un traitement optimal et empêcher le développement de germes pouvant causer des effets néfastes sur votre santé.
- Inspectez régulièrement le HumidX/HumidX Plus et respectez les instructions de maintenance pour empêcher le développement de germes pouvant nuire à votre santé.

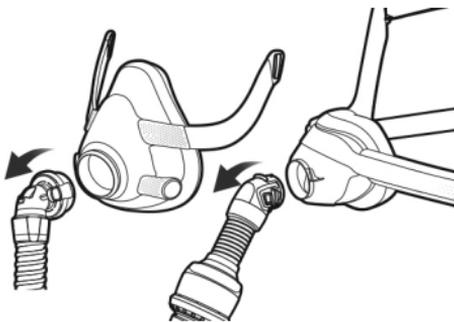
ATTENTION

En présence de détérioration visible d'un composant du système (fissures, décoloration, déchirures, etc.), le composant doit être jeté et remplacé.

Démontage

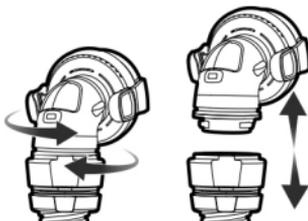
Retirez le connecteur (F20 et N20 seulement)

1. Retirez le connecteur du masque en appuyant sur les boutons des côtés et en l'éloignant.



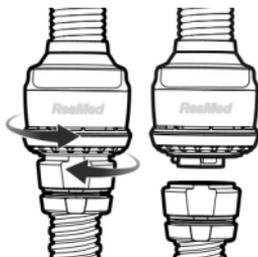
Déconnectez le circuit AirMini (F20 uniquement)

1. Déconnectez le connecteur F20 du circuit AirMini en tournant doucement et en éloignant les composants.



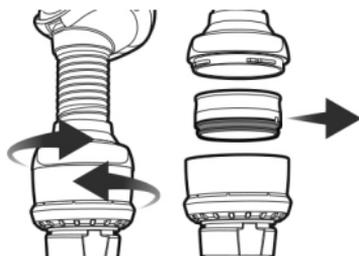
Déconnectez le circuit AirMini (N20 et AirFitP10 for AirMini uniquement)

1. Déconnectez le module d'évent du circuit AirMini en tournant doucement et en séparant les deux pièces.



Retirez le HumidX/HumidX Plus (N20 et AirFit P10 pour AirMini seulement)

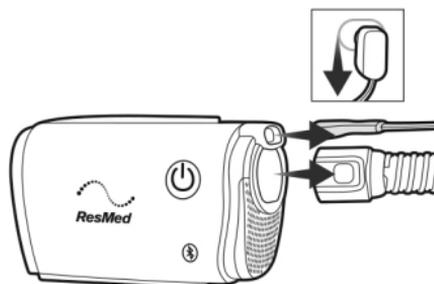
1. Déconnectez le circuit du masque du module d'évent en tournant doucement et en séparant les deux pièces. Si vous utilisez HumidX ou HumidX Plus, retirez-le du module d'évent.



Remarque : HumidX et HumidX Plus ne peuvent pas être lavés.

Débranchez l'appareil

1. Déconnectez le circuit respiratoire AirMini de l'appareil en appuyant sur les boutons des côtés du raccord et en l'éloignant.
2. Débranchez le bloc d'alimentation de la prise de courant et de l'appareil.



Consultez le guide d'utilisation de votre masque pour les instructions de démontage du masque.

Nettoyage et remplacement des pièces

Retirez tous les composants en suivant les instructions de démontage et vérifiez que le HumidX/HumidX Plus est retiré et stocké dans un endroit sec et propre.

Inspectez le HumidX/HumidX Plus

1. Vérifiez-le tous les jours pour s'assurer qu'il n'est pas endommagé ou obstrué par des saletés ou de la poussière.
2. Il doit être remplacé dans les 30 jours après ouverture.
3. Si vous n'utilisez pas le HumidX/HumidX Plus, stockez-le dans un lieu propre et sec.

Remarque : HumidX/HumidX Plus ne peut pas être lavé.

Nettoyez le circuit AirMini

1. Nettoyez et vérifiez le circuit respiratoire chaque semaine. Le circuit AirMini doit être remplacé au moins tous les six mois.
2. Lavez le circuit AirMini dans de l'eau chaude à l'aide d'un détergent liquide doux.
3. Rincez soigneusement et laissez sécher à l'abri de la lumière directe du soleil et/ou de la chaleur.
4. Vérifiez le circuit AirMini et remplacez-le s'il présente des trous, déchirures ou fissures.

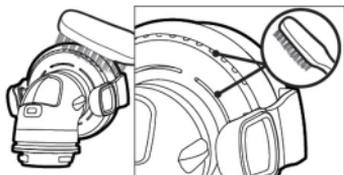
Remarque : Ne lavez pas le circuit AirMini dans une machine à laver ou dans un lave-vaisselle.

Nettoyez le connecteur F20 pour AirMini :

1. Nettoyez et vérifiez le connecteur F20 chaque jour. Le connecteur doit être remplacé au moins tous les six mois.
2. Lavez-le dans de l'eau chaude à l'aide d'un détergent liquide doux.
3. Nettoyez à l'aide d'une brosse à poils souples en veillant en particulier aux orifices de ventilation.
4. Rincez soigneusement sous l'eau courante. Agitez pour enlever l'excès d'eau et laissez sécher à l'abri de la lumière directe du soleil.

5. Vérifiez que les orifices de ventilation sont exempts de saletés ou de poussière.

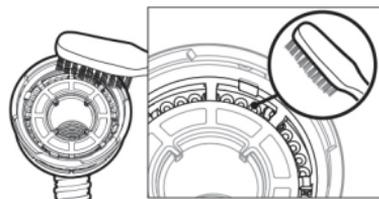
Remarque : Ne lavez pas le circuit respiratoire dans une machine à laver ou dans un lave-vaisselle.



Nettoyez le connecteur N20 pour AirMini

1. Nettoyez et vérifiez le connecteur N20 chaque jour. Le connecteur doit être remplacé au moins tous les six mois.
2. Lavez le connecteur dans de l'eau chaude à l'aide d'un détergent liquide doux.
3. Nettoyez à l'aide d'une brosse à poils souples en veillant en particulier aux orifices de ventilation à l'intérieur du connecteur.
4. Rincez soigneusement sous l'eau courante. Agitez pour enlever l'excès d'eau et laissez sécher à l'abri de la lumière directe du soleil.
5. Vérifiez que les orifices de ventilation sont exempts de saletés ou de poussière.

Remarque : Ne lavez pas le circuit respiratoire dans une machine à laver ou dans un lave-vaisselle.



Nettoyez l'AirFit P10 pour AirMini

Consultez le guide d'utilisation de votre masque pour les instructions de nettoyage.

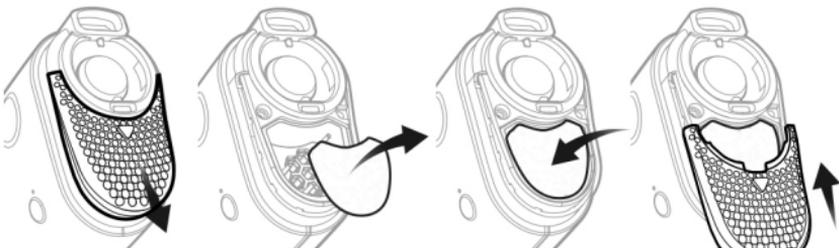
Remplacez le filtre à air

Remplacez-le au moins tous les 6 mois. Il ne peut pas être lavé.

Vérifiez-le et remplacez-le plus souvent s'il présente des trous ou s'il est obstrué par des saletés ou de la poussière.

Pour remplacer le filtre à air :

1. Ouvrez le couvercle du filtre à air en le faisant glisser et retirez l'ancien filtre à air.
2. Insérez un nouveau filtre à air et replacez le couvercle du filtre à air.



Remarques :

- Vérifiez que le couvercle du filtre à air est bien ajusté à tout moment afin d'éviter la pénétration d'eau et de poussière dans l'appareil.
- L'utilisation d'un filtre hypoallergénique approuvé par ResMed entraînera une petite réduction de la précision de la pression administrée en cas de fuites importantes.

Nettoyage de l'appareil

1. Essuyez l'extérieur à l'aide d'un chiffon sec chaque semaine.

Retraitement

Le circuit AirMini, les connecteurs AirMini, le module d'évent et HumidX/HumidX Plus doivent être jetés et remplacés par des composants neufs, car ils ne peuvent pas être désinfectés et ne peuvent pas être utilisés chez plus d'un patient.

Consultez le guide d'utilisation de votre masque pour des instructions de nettoyage du masque.

Voyage

Vous pouvez prendre votre appareil AirMini partout avec vous. Veillez à ce que vous disposiez du bloc d'alimentation approprié pour la région où vous allez vous rendre. Pour des informations sur l'achat, contactez votre prestataire de santé.

Voyage en avion

Pour certaines compagnies aériennes, les dispositifs médicaux ne sont pas soumis aux restrictions sur les bagages en cabine. Veuillez vous renseigner auprès de votre compagnie aérienne sur sa politique en matière d'équipement médical.

Vous pouvez utiliser votre appareil AirMini à bord d'un avion car il est conforme aux exigences de la Federal Aviation Administration (FAA). Les lettres de conformité relatives au transport aérien peuvent être téléchargées et imprimées à partir du site www.resmed.com.

Lors de l'utilisation de l'appareil à bord d'un avion :

- Quand l'appareil est raccordé à l'alimentation, désactivez Bluetooth (passez en mode avion) en appuyant sur le bouton Bluetooth  et en le maintenant enfoncé pendant dix secondes jusqu'à ce que le voyant devienne blanc.
- N'utilisez pas l'Application AirMini.
- Utilisez le bouton Start/Stop (Marche/Arrêt)  de votre appareil pour démarrer le traitement.
- Pour rétablir Bluetooth (quitter le mode avion), appuyez sur le bouton Bluetooth.

Dépannage

En cas de problèmes, consultez les sujets de dépannage suivants. Si vous ne pouvez pas résoudre le problème, contactez votre prestataire de santé ou ResMed. N'essayez pas d'ouvrir l'appareil.

Problème/Cause possible	Solution
Présence de fuites d'air autour de mon masque / Le masque est trop bruyant	
Le masque n'est peut-être pas correctement ajusté.	Assurez-vous que votre masque est correctement ajusté. Consultez votre guide d'utilisation du masque pour des instructions d'ajustement ou lancez la fonction d'ajustement du masque en utilisant Application AirMini pour vérifier l'ajustement de votre masque et son étanchéité.
Le système AirMini n'est peut-être pas correctement monté.	Vérifiez que votre système AirMini est correctement monté. Consultez Installation et démarrage du traitement pour des informations supplémentaires.
La pression d'air dans mon masque semble trop basse / J'ai l'impression de ne pas recevoir assez d'air	
La rampe est peut-être en cours	À l'aide de l'application AirMini, confirmez que la fonction de rampe a été activée. Le cas échéant, attendez que la pression d'air augmente ou désactivez la durée de rampe à l'aide de l'application AirMini.
HumidX ou la fuite intentionnelle est peut-être obstruée.	Examinez le HumidX et la fuite intentionnelle pour la présence d'obstructions ou d'endommagement. Consultez Nettoyage et maintenance (voir page 11) pour des informations supplémentaires.

Problème/Cause possible	Solution
HumidXest peut-être humide.	Le HumidX doit être sec lors du démarrage du traitement. Vérifiez si le HumidX est humide et le remplacer si nécessaire.

Je ne peux pas démarrer le traitement

L'alimentation est peut-être déconnectée.	Raccordez le bloc d'alimentation et vérifiez que la fiche est complètement insérée. Le voyant vert sur le bloc d'alimentation doit être allumé. Vérifiez que le voyant vert au-dessus du bouton Start/Stop (Marche/Arrêt) de l'appareil est également allumé.
---	--

Mon traitement s'est arrêté.

Le circuit respiratoire est peut-être déconnecté.	Vérifiez que le circuit respiratoire est correctement connecté. Appuyez sur le bouton Start/Stop (Marche/Arrêt) pour continuer le traitement.
Il est possible que vous ayez une fuite importante ou que SmartStop soit activé.	Assurez-vous que votre masque est correctement ajusté. Vous pouvez également désactiver SmartStop.

Le voyant Bluetooth est blanc fixe. Je ne peux pas coupler mon appareil

Bluetooth est désactivé.	Appuyez sur le bouton Bluetooth pendant 3 secondes. Lorsque le voyant Bluetooth clignote en bleu, l'appareil est prêt à être couplé.
--------------------------	--

Problème/Cause possible	Solution
Je ne peux pas scanner le code QR afin de coupler mon appareil	
L'appareil photo est cassé ou n'est pas correctement mis au point ou l'étiquette avec le code QR est endommagée.	Vous pouvez coupler votre appareil manuellement en saisissant sur votre smartphone le code à quatre chiffres indiqué à l'arrière de votre appareil.
L'étiquette avec le code QR est illisible.	Contactez votre prestataire de santé.
Le voyant au-dessus du bouton Start/Stop (Marche/Arrêt) clignote en vert.	
Une erreur s'est produite au niveau de l'appareil.	Débranchez votre appareil. Attendez quelques secondes puis rebranchez-le.
	Si le problème persiste, contactez votre prestataire de santé. N'ouvrez pas l'appareil.
Je ressens de la sècheresse (nez desséché ou bouché)	
Le masque n'est peut-être pas correctement ajusté	Adaptez et réajustez votre masque pour améliorer l'étanchéité. Vérifiez l'absence de toute fuite d'air autour du masque.
	Si l'étanchéité du masque est bonne, essayez l'HumidX Plus
L'humidification peut être nécessaire	Essayez le traitement en utilisant l'HumidX.

Problème/Cause possible	Solution
<p>J'utilise le HumidX/HumidX Plus et des gouttelettes d'eau gênantes se forment sur mon nez, dans le masque ou dans le circuit respiratoire</p>	<p>Le niveau d'humidité est trop élevé</p> <p>Si vous utilisez l'HumidX : Retirez l'HumidX et retentez le traitement sans humidification.</p> <p>Si vous utilisez l'HumidX Plus : Essayez plutôt l'HumidX. Cela contribuera à réduire la formation de gouttelettes d'eau.</p> <p>Si vous constatez encore des problèmes, contactez votre prestataire de santé.</p> <p>Remarque : Il est possible que vous deviez utiliser le HumidX/HumidX Plus quand les conditions d'humidité ambiante changent.</p>

Avertissements et précautions d'ordre général

AVERTISSEMENT

- Assurez-vous de positionner le circuit respiratoire de manière à ce qu'il ne s'enroule pas autour de la tête ou du cou.
- Tenir le câble d'alimentation à l'écart de toute surface chaude.
- Vérifiez que le câble d'alimentation et la fiche sont en bon état et que l'équipement n'est pas endommagé.
- Cessez d'utiliser l'appareil et contactez votre prestataire de santé ou le service technique ResMed en cas de changements inexplicables de ses performances, de bruits inhabituels, si l'appareil ou le bloc d'alimentation font l'objet d'une chute ou d'une manipulation sans précaution ou si le boîtier est cassé.
- N'ouvrez pas et ne modifiez pas l'appareil. Il n'est ni démontable ni réparable. Les réparations et l'entretien doivent être effectués par un technicien agréé ResMed uniquement.
- Risque d'électrocution. N'immergez pas l'appareil, le bloc d'alimentation ou le câble d'alimentation dans de l'eau. En cas de renversement de liquides dans ou sur l'appareil, débranchez-le et laissez sécher les pièces. Débranchez systématiquement l'appareil avant le nettoyage et assurez-vous que toutes les pièces sont sèches avant de brancher de nouveau l'appareil.
- N'utilisez pas avec de l'oxygène. Toute source d'oxygène doit être située à plus de 1 m de l'appareil afin d'éviter le risque d'incendie et de brûlures.
- N'effectuez pas de tâche de maintenance pendant que l'appareil fonctionne.
- Utilisez uniquement les masques et accessoires AirMini qui permettent une respiration normale afin d'éviter l'asphyxie.
- Il est déconseillé d'utiliser des accessoires autres que ceux qui sont indiqués pour l'appareil. Cela peut entraîner une augmentation des émissions électromagnétiques ou une diminution de l'immunité de l'appareil et provoquer un fonctionnement incorrect.

- L'appareil ne doit pas être empilé ou utilisé à côté d'autres équipements. S'il est impossible de l'utiliser autrement, assurez-vous que l'appareil fonctionne normalement lorsqu'il est placé à l'endroit où il sera utilisé.
- Les connecteurs F20, N20 et P10 pour AirMini sont dotés de fuite intentionnelle. Le connecteur F20 pour AirMini est également équipé d'une valve anti-asphyxie. La valve anti-asphyxie et les fuites intentionnelles ont des fonctions de sécurité spécifiques pour prévenir l'accumulation de dioxyde de carbone dans le masque. Ils doivent rester propres, non recouverts et libres d'obstructions. Les connecteurs ne doivent pas être utilisés si la fuite intentionnelle ou la valve anti-asphyxie sont endommagées, car ils ne pourront pas remplir leurs fonctions de sécurité. Les connecteurs doivent être remplacés si la fuite intentionnelle ou la valve anti-asphyxie sont endommagées, déformées ou déchirées.
- L'appareil n'est pas prévu pour être utilisé par des personnes (y compris des enfants) ayant des capacités physiques, sensorielles ou mentales diminuées sans la supervision adéquate d'une personne responsable de la sécurité du patient.
- Cet appareil n'a pas été testé ni certifié pour une utilisation à proximité d'équipements à rayons X, de tomographie par ordinateur ou d'IRM. N'amenez pas cet appareil à moins de 4 m d'un équipement à rayons X ou de tomographie par ordinateur. N'amenez jamais cet appareil dans un environnement d'IRM.

ATTENTION

- Utiliser uniquement les pièces, masques et accessoires AirMini de ResMed avec l'appareil. Les pièces non-ResMed AirMini risquent de réduire l'efficacité du traitement, d'entraîner une réinhalation excessive de dioxyde de carbone et/ou d'endommager l'appareil. Pour les informations relatives à la compatibilité, consultez le site www.resmed.com pour obtenir des détails.

- L'obstruction du circuit respiratoire et/ou de l'entrée d'air de l'appareil pendant le fonctionnement risque de causer une surchauffe de l'appareil.
- Assurez-vous que la zone autour de l'appareil est sèche, propre et sans autres objets (p. ex., literie ou vêtements) susceptibles d'obstruer l'entrée d'air ou de recouvrir le bloc d'alimentation.
- N'utilisez pas d'eau de Javel, de chlore, d'alcool ou de solutions à base de composés aromatiques, ni de savons hydratants ou antibactériens, ni des huiles parfumées pour le nettoyage de l'appareil ou du circuit respiratoire. Ces solutions risquent d'endommager et de réduire la durée de vie des produits.
- N'insérez aucun câble USB dans l'appareil ni tentez de brancher la fiche du bloc d'alimentation dans un dispositif USB. Cela risque d'endommager l'appareil ou le dispositif USB.

Spécifications techniques

Les unités sont exprimées en cm H₂O ou en hPa. 1 cm H₂O égale 0,98 hPa.

Bloc d'alimentation

Plage d'entrée CA : 100–240 V, 50–60 Hz, 0,5–0,3 A
115 V, 400 Hz pour un usage en avion,
0,4 A

Sortie CC : 24 V  0,83 A

Consommation électrique typique : 6,3 W

Consommation en période de pointe : 27 W

En cas d'interruption de l'alimentation électrique pendant le traitement, l'appareil redémarre automatiquement le traitement lorsque l'alimentation est rétablie.

Consommation électrique du AirMini

Consommation électrique en veille : 1 W

Conditions ambiantes

Température de fonctionnement : de +5 °C à +35 °C

Remarque : Dans des conditions de température ambiante extrême (40 °C), l'air et des parties du circuit à proximité du masque peuvent atteindre des températures allant jusqu'à 43 °C. Ces parties du circuit ne sont pas en contact avec l'utilisateur et l'appareil reste sans danger dans ces conditions extrêmes.

Humidité de fonctionnement : de 10 % à 95 % d'humidité relative (sans condensation)

Altitude de fonctionnement : du niveau de la mer à 2 591 m ; plage de la pression atmosphérique de 1 013 hPa à 738 hPa

Température de stockage et de transport : de -25 °C à +70 °C

Humidité de stockage et de transport : de 5 % à 95 % d'humidité relative (sans condensation)

Filter à air

Standard :	Matériau : Fibre polyester non tissée Efficacité moyenne : >75 % lors des essais selon EN779
Hypoallergénique :	Matériau : Fibres synthétiques mixtes dans un support en polypropylène Efficacité : >80 % (moyenne) lors des essais selon EN 13274-7

Appareil AirMini

Dimensions :	136 mm (L) x 84 mm (P) x 52 mm (H)
Poids :	300 g
Boîtier :	Thermoplastique ignifugé
Sortie d'air :	Connecteur exclusif, diamètre intérieur 16 mm Non compatible avec connecteurs EN ISO 5356-1.

Circuit respiratoire AirMini

Matériau :	Plastique souple
Longueur :	1,9 m
Diamètre interne :	15 mm

Compatibilité électromagnétique

Le AirMini est conforme à toutes les exigences de compatibilité électromagnétique (CEM) applicables, conformément à IEC 60601-1-2:2014, pour les environnements commerciaux et résidentiels, et pour l'industrie légère. Les équipements de communication RF portables et mobiles ne doivent pas être utilisés à proximité des composants de l'appareil, y compris les câbles, à une distance inférieure à la distance de séparation recommandée de 10 cm. L'appareil AirMini a été conçu pour répondre aux normes relatives à la CEM. Toutefois, si vous suspectez que le comportement de l'appareil (pression ou débit, par ex.) est affecté par d'autres équipements, éloignez l'appareil de la cause possible d'interférence.

L'AirMini est conforme à la section 15 des règles du FCC et des normes CNR exemptes de licence d'Industrie Canada. Son utilisation est soumise aux deux conditions suivantes : Cet appareil ne doit pas provoquer d'interférence nuisible, et cet appareil doit accepter toute interférence reçue, y compris les interférences pouvant provoquer un fonctionnement inattendu.

N° ID FCC : Q00BT121, IC: 5123A-BGTBT121

Des informations supplémentaires concernant les règles de la FCC et la conformité à IC concernant cet appareil peuvent être consultées sur le site Web www.resmed.com/downloads/devices.

Déclaration de conformité (DdC à la Directive sur les équipements radio)

ResMed déclare que le dispositif AirMini (modèles 381xx) est en conformité avec les principales exigences et autres dispositions pertinentes de la Directive 2014/53/UE (RED). Une copie de la déclaration de conformité (DdC) se trouve sur www.resmed.com/productsupport

Cet équipement radio fonctionne sur les bandes de fréquence et avec l'alimentation à radiofréquence maximum suivantes : Bluetooth Classe 2. 2402 à 2480 MHz, 4 dBm.

Utilisation en avion

ResMed confirme que l'appareil est conforme aux exigences de la Federal Aviation Administration (FAA) (RTCA/DO-160, section 21, catégorie M) pour tout ce qui touche au transport aérien.

Technologie sans fil

Technologie utilisée :	Bluetooth
Types de connexion :	SPP, iAP2, GATT
Fréquence :	2402 à 2480 MHz
Puissance de sortie RF max. :	+4 dBm
Plage de fonctionnement :	10 m (Classe 2)

Il est recommandé de maintenir l'appareil à une distance minimum de 1,1 cm du corps pendant son fonctionnement. Non applicable aux masques, circuits respiratoires ou accessoires.

IEC 60601-1:2014 (Édition 3.1) classification

Classe II (double isolation), type BF, indice de protection contre la pénétration de liquides IP22.

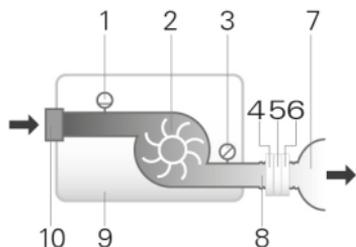
Plage de pression de fonctionnement

AutoSet, AutoSet For Her, CPAP : 4 à 20 cm H₂O (4 à 20 hPa)

Pression maximale délivrée en cas d'une unique défaillance des conditions normales de fonctionnement

L'appareil s'arrêtera en présence d'une unique défaillance si la pression dans des conditions normales de fonctionnement dépasse 30 cm H₂O (30 hPa) pendant plus de 6 secondes ou 40 cm H₂O (40 hPa) pendant plus de 1 seconde.

Trajectoire de l'air



1. Capteur de débit
2. Turbine
3. Capteur de pression
4. AAV (connecteur F20 uniquement)
5. Évent
6. HumidX (Connecteurs N20, P10 uniquement)
7. Masque
8. Circuit respiratoire
9. Appareil
10. Filtre d'entrée d'air

Précision de la pression

Variation de la pression statique maximale à 10 cm H₂O (10 hPa) selon ISO 80601-2-70:2015 :

Testé avec masque facial : $\pm 0,5$ cm H₂O (0,5 hPa)

Variation de la pression dynamique maximale selon la norme ISO 80601-2-70:2015

Machine avec masque facial

Pression [cm H ₂ O (hPa)]	10 BPM	15 BPM	20 BPM
4	0,5	0,7	1,0
8	0,5	0,7	1,0
12	0,5	0,7	1,0
16	0,5	0,7	1,0
20	0,5	0,7	1,0

Débit (maximum) aux pressions prescrites

Les valeurs suivantes sont mesurées conformément à ISO 80601-2-70:2015 à l'extrémité du circuit respiratoire en question :

Pression cm H ₂ O (hPa)	AirMini appareil et circuit respiratoire AirMini l/min (incertitude incl.)
4	119
8	116
12	112
16	108
20	105

Incertitudes du système de mesure

Conformément à ISO 80601-2-70:2015, l'incertitude de mesure de l'équipement de test du fabricant est de :

Pour les mesures du débit	± 1,5 l/min ou ± 2,7 % du relevé (si cette valeur est supérieure)
Pour les mesures de la pression statique	± 0,15 cm H ₂ O (hPa)
Pour les mesures de la pression dynamique	± 0,27 cm H ₂ O (hPa)
Pour les mesures du volume (< 100 ml)	± 5 ml ou 6 % du relevé (si cette valeur est supérieure)
Pour les mesures du volume (≥ 100 ml)	± 20 ml ou 3 % du relevé (si cette valeur est supérieure)
Pour les mesures du temps	± 10 ms

Remarque : Les précisions stipulées dans la norme ISO 80601-2-70:2015 et les résultats de test fournis dans ce manuel pour ces articles comprennent déjà l'incertitude de mesure approuvée indiquée dans le tableau ci-dessus.

Signal sonore

Valeurs d'émission sonore à deux chiffres déclarées conformément à la norme ISO 4871:1996

Niveau de pression mesuré selon ISO 80601-2-70:2015 (mode CPAP) 29 dBA avec une incertitude de 2 dBA

Niveau de puissance mesuré selon ISO 80601-2-70:2015 (mode CPAP) 37 dBA avec une incertitude de 2 dBA

Le niveau de pression sonore (pondération A) mesuré selon ISO 17510:2015

Circuit respiratoire raccordé au connecteur F20 AirMini avec masque 19 dBA avec une incertitude de 3 dBA

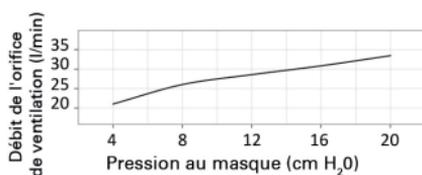
Circuit respiratoire raccordé aux connecteurs N20 AirMini ou P10 avec masque 15 dBA avec une incertitude de 3 dBA

Le niveau de puissance sonore (pondération A) mesuré selon ISO 17510:2015

Circuit respiratoire raccordé au connecteur F20 AirMini avec masque 27 dBA avec une incertitude de 3 dBA

Circuit respiratoire raccordé aux connecteurs N20 AirMini ou P10 avec masque 23 dBA avec une incertitude de 3 dBA

Courbe de débit de pression (ISO17510:2015)



Pression cm H ₂ O (hPa)	Débit [l/min]
4	21
8	26
12	29
16	31
20	33

Résistance

Résistance inspiratoire et résistance expiratoire avec AAV de mise à l'atmosphère (ISO 17510:2015)	Connecteur F20
Inspiration à 50 l/min	0,7 cm H ₂ O (hPa)
Expiration à 50 l/min	0,5 cm H ₂ O (hPa)
Pressions de l'AAV (ISO 17510:2015)	Connecteur F20
Pression de mise à l'atmosphère	0,9 cm H ₂ O (hPa)
Pression isolée de l'atmosphère	1,0 cm H ₂ O (hPa)

Vie utile

Appareil, bloc d'alimentation :	5 ans
Circuit respiratoire, connecteurs :	6 mois
HumidX:	30 jours

Informations d'ordre général

Il est prévu que le patient soit l'utilisateur du système.

Remarques :

- Le fabricant se réserve le droit de modifier ces caractéristiques techniques sans notification préalable.
- Le masque ne contient pas de PVC, de DEHP ou de phtalates.
- Ce produit n'est pas fabriqué en latex de caoutchouc naturel.

Symboles

Les symboles suivants peuvent figurer sur le produit ou sur son emballage.

 Lire le mode d'emploi avant utilisation (IEC 60601-1)  Indique un avertissement ou une mise en garde (IEC 60601-1)  Observez le mode d'emploi avant utilisation (IEC 60601-1)  Fabricant (ISO 15223-1)  Représentant autorisé dans l'Union européenne (ISO 15223-1)  Code du lot (ISO 15223-1)  No de

réf. catalogue (ISO 15223-1)  Numéro de série (ISO 15223-1)
 Numéro de l'appareil  On / Off. (IEC 60601-1) **IP22** Protégé
 contre les objets de la grosseur d'un doigt et contre l'écoulement d'eau
 lors d'une inclinaison maximale de 15 degrés par rapport à l'orientation
 précisée (IEC 60601-1-11)  Courant continu (IEC 60601-1)
 Pièce appliquée de type BF(IEC 60601-1)  Équipement de
 classe II (IEC60601-1),  Limite d'humidité (ISO 15223-1)
 Limite de température (ISO 15223-1)  Radiation non ionisante
 (IEC60601-1-2)  Bluetooth (guide de marque Bluetooth)  Altitude
 de fonctionnement.  Limitation de la pression atmosphérique
 (ISO 15223-1)  Conforme à RTCA DO-160 section 21, catégorie M
 Non compatible avec la RM (ne pas utiliser à proximité d'un appareil
 d'IRM). (ASTM F2503)  Remplacez 30 jours après ouverture
 **DO NOT USE
IF PACKAGE
IS DAMAGED** N'utilisez pas si l'emballage est endommagé. (ISO 15223-1).



■ Informations relatives à l'environnement (directive européenne 2012/19/EU relative aux déchets d'équipements électriques et électroniques (DEEE))

Cet appareil doit être éliminé séparément et ne doit pas être jeté avec les déchets ménagers non triés. Pour éliminer votre appareil, vous devez avoir recours aux systèmes de collecte, de réutilisation et de recyclage appropriés disponibles dans votre région. Le recours à ces systèmes de collecte, de réutilisation et de recyclage permet de préserver les ressources naturelles et d'éviter la libération de substances dangereuses dans l'environnement.

Pour de plus amples informations sur ces systèmes d'élimination, veuillez vous adresser à l'administration chargée de la gestion des déchets dans votre région. Le symbole de poubelle barrée indique que vous devez utiliser ces systèmes d'élimination des déchets. Pour de plus amples informations sur la collecte et l'élimination de votre appareil ResMed, veuillez contacter votre bureau ResMed ou votre distributeur local ou consulter le site www.resmed.com/environment.

Entretien

L'appareil AirMini est prévu pour fournir un fonctionnement fiable et sûr lorsqu'il est utilisé conformément aux instructions fournies par ResMed. ResMed recommande également que l'appareil AirMini soit inspecté et entretenu par un service technique agréé ResMed en cas de signes d'usure ou de doute quant au fonctionnement de l'appareil. Sinon, en règle générale, les appareils ne devraient nécessiter aucun entretien ou inspection particulier pendant leur durée de vie nominale.

Garantie limitée

ResMed Ltd (ci-après « ResMed ») garantit votre produit ResMed contre tout défaut de matériel et de main-d'œuvre à compter de la date d'achat et pour la période spécifiée ci-dessous.

Produit	Période de garantie
<ul style="list-style-type: none">Masques (y compris l'entourage rigide, la bulle, le harnais et le circuit) — à l'exception des dispositifs à usage uniqueAccessoires — à l'exception des dispositifs à usage unique	90 jours
<ul style="list-style-type: none">Batteries à utiliser dans les systèmes de batterie interne et externe de ResMed	6 mois
<ul style="list-style-type: none">Appareil de CPAP (y compris les blocs d'alimentation externes)	2 ans

Seul le client initial est couvert par la présente garantie. Celle-ci n'est pas cessible.

En cas de défaillance du produit dans des conditions normales d'utilisation, ResMed, à son entière discrétion, répare ou remplace le produit défectueux ou toute pièce.

Cette présente garantie limitée ne couvre pas : a) tout dommage résultant d'une utilisation incorrecte, d'un usage abusif ou d'une modification ou transformation opérée sur le produit ; b) les réparations effectuées par tout service de réparation sans l'autorisation expresse de ResMed ; et c) tout dommage ou contamination causé par de la fumée de cigarette, de pipe, de cigare ou autre.

La garantie est annulée pour les produits vendus ou revendus dans un pays autre que celui où ils ont été achetés à l'origine.

Les réclamations au titre de la garantie pour les produits défectueux doivent être présentées au lieu d'achat par le client initial.

La présente garantie remplace toute autre garantie expresse ou implicite, y compris toute garantie implicite de qualité marchande ou d'adéquation à un usage particulier. Certains pays ou États n'autorisent

pas les limitations de durée pour les garanties implicites ; il est donc possible que la limitation susmentionnée ne s'applique pas à votre cas.

La société ResMed ne peut être tenue responsable de tout dommage accessoire ou indirect résultant de la vente, de l'installation ou de l'utilisation de tout produit ResMed. Certains pays ou États n'autorisent ni l'exclusion ni la limitation des dommages accessoires ou indirects ; il est donc possible que la limitation susmentionnée ne s'applique pas à votre cas.

Cette garantie vous octroie des droits reconnus par la loi. Vous pouvez également détenir d'autres droits qui varient en fonction du pays où vous habitez. Pour de plus amples informations sur vos droits de garantie, veuillez contacter votre fournisseur ou ResMed.

Informations supplémentaires

Si vous avez des questions ou si vous avez besoin d'informations supplémentaires concernant l'utilisation de l'appareil, contactez votre prestataire de soins.



ResMed Ltd

MANUFACTURER 1 Elizabeth Macarthur Drive Bella Vista NSW 2153 Australia

See ResMed.com for other ResMed locations worldwide. AirMini, AutoSet, HumidX and SmartStart are trademarks and/or registered trademarks of the ResMed family of companies. For patent and other intellectual property information, see ResMed.com/ip. "Made for iPhone" means that an electronic accessory has been designed to connect specifically to iPhone and has been certified by the developer to meet Apple performance standards. Apple is not responsible for the operation of this device or its compliance with safety and regulatory standards. Please note that the use of this accessory with iPhone may affect wireless performance. Apple and the Apple logo are trademarks of Apple Inc., registered in the U.S. and other countries. App Store is a service mark of Apple Inc. IOS is a trademark of Cisco, licensed to Apple Inc. Bluetooth is a registered trademark of the Bluetooth SIG, Inc. The Android robot is reproduced or modified from work created and shared by Google and used according to terms described in the Creative Commons 3.0 Attribution License. Android, Google Play and the Google Play logo are trademarks of Google Inc. Galaxy, Edge and Note are trademarks of Samsung. This product uses software developed by the ANTLR project (<http://www.antlr2.org>).

© 2017 ResMed Ltd. 388111/1 2017-08

ResMed.com

CE 0123



388111